國立臺北商業大學附設空中進修學院 113 學年度第一學期期末考參考答案

考試科目:二專 665 英文翻譯(一) 考試日期: 113年12月08日 節次: 1

A. 單詞英翻中 30%

1. B & B 附有床位和早餐的民宿

2. campsite 露營營地 3. check-in baggage 托運行李 4. crosswalk 斑馬線 5. dual carriageway 雙向車道 6. flight attendant

7. minibar (放有冷飲的)小冰箱 8. resilient 有彈性的,適應能力強的

空服員

9. turbulence 氣流

10. wellbeing 幸福,福祉

B. 單句英翻中 70%

1. A business formal dress code enhances the professional image of your workplace environment and your personal brand.

正式商務服裝可以增強您工作環境和個人品牌的專業形象。

2. There are many types of museums, including art museums, children's museums, natural history museums, science museums, and war museums.

有許多類型的博物館,包括藝術博物館、兒童博物館、自然歷史博物館、科學博物館和戰爭博物館。

3. The tallest building in Taiwan is currently the 101-story Taipei 101, which rises 509.2 meters and was completed in 2004.

臺灣最高的建築目前是有 101 層的臺北 101,它高度 509.2 公尺,於 2004 年完工。

4. Takeoff and landing are two of the most critical phases of a flight.

起飛和降落是飛行中最重要的兩個階段。

5. "Please put your baggage on the belt and all your belongings in the basket."

「請把行李放在輸送帶上,把所有物品放在籃子裡。」

6. "May I have an aisle seat this time?"

「這次我可以坐靠走道的位子嗎?」

7. "Would you like to travel by first-class or second-class?"

「您想乘坐頭等艙還是二等艙?」

8. As a new-style land vehicle, the magnetic levitation vehicles rely on electromagnetic forces to suspend the train on the railway.

做為一種新型陸地車輛,磁浮列車依靠電磁力將列車懸掛在鐵路上。

9. To be an effective learner, you will need to take regular breaks as you work.

要成為一位有效的學習者,你需要在工作中有規律的休息時間。

10. The darker the suit, the more formal.

西裝顏色愈深愈正式。